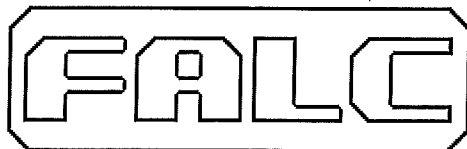


www.falc.eu
e-mail: info@falc.eu



via Proventa n.41 - Faenza (Ra) - ITALY -

☎ ++39 0546 29050

Fax ++39 0546 663986

CATALOGO RICAMBI

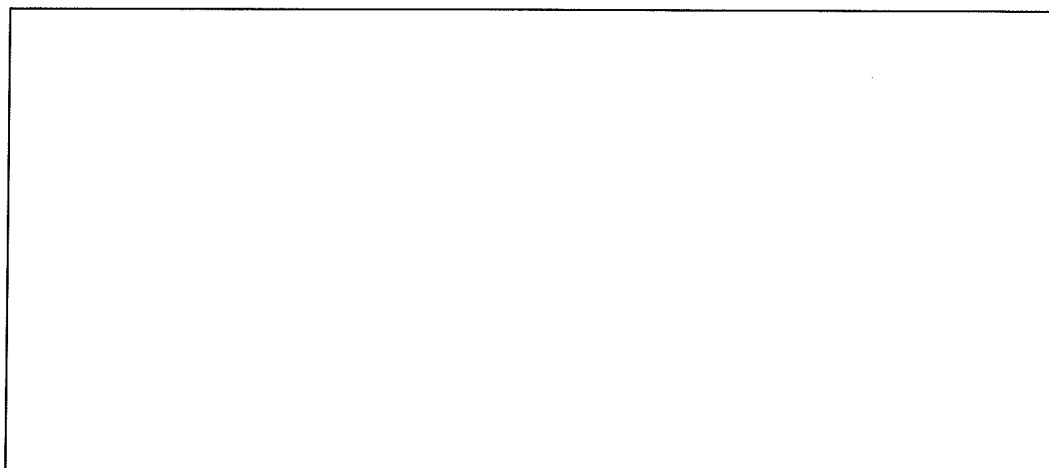
Modello:

Trincia **KRONOS 4000**

Matricola:

.....52695.....

Rivenditore / Dealer / Händler / Concessionnaire



Falc	Tavola Ricambi	Moltiplicatore T-269 B
pag.1	n. 2 / 546 – 04/2006 English	Super Alce 4000-4800-4200-4700 Super Alce Pieghevole Kronos 4000-4800

Pos.	Codice	Descrizione
------	--------	-------------

	90.2.030	GEARBOX T-269 B Cod. 9.269.249.00 (ex 9.269.221.00)
1	0.269.3003.00	Splined shaft 1" $\frac{3}{8}$
2	0.269.1301.00	Open cover
3	01.0.166	Screw TE M10 L=22 tf UNI 5739
4	07.0.053	Oilseal 35x62x10
5	06.1.029	Taper roller bearing 30307
6	0.259.7500.00	Shim 35.3x48.0
7	0.269.5000.00	Pinion z=19 m=6.3
8	0.269.0701.00	Gearbox T2
9	8.3.3.00384	Copper washer d 8 –8.4x14x1-
10	01.0.127	Screw TE M8 L=14 tf UNI 5739
11	8.5.1.00928	Seeger for external d 55 h=3 UNI 7436 heavy series
12	0.244.7525.00	Shim 51.5x40.3x2.5
13	0.244.7500.00	Shim 40.3x51.5
14	06.1.041	Taper roller bearing 30208
15	0.269.6206.00	Crownwheel z=31 m=6.3
16	0.712.7500.00	Shim 50.3x70.3
17	06.1.030	Taper roller bearing 30210
18	8.6.5.00203	External exagonal cap $\frac{1}{2}$ " gas
19	0.781.7102.00	Adjustment nut M50x1.5
20	0.292.2203.00	Pto shaft 1" $\frac{3}{4}$ z=6
21	07.0.092	Oilseal 45x90x10 with dust-cover
22	09.2.011	Breather $\frac{1}{2}$ " gas
23	0.269.1306.00	Jackshaft AC
24	0.712.7510.00	Shim 70.3x50.3x1.0
25	0.269.7119.00	Tongue for free wheel
26	0.269.7120.00	Spring for free wheel

Falc	Tavola Ricambi	Trincia KRONOS 4000
pag.1	n.600 – 10/2002	Doppia Trasmissione – 1 Rotore

Pos.	Codice	Descrizione
------	--------	-------------

1	64.06.59	Telaio 4000 doppia trasmissione – 1 rotore Con protezioni anteriori con cerniere
2	64.08.00	Attacco 3 punto superiore T269 - III categoria
3	64.08.04	Attacco 3 punto inferiore T269 - III categoria
4	64.01.10	Lamiera di usura telaio 4000 L=3975
5	67.02.67	Spina superiore III categoria
6	67.02.69	Spina inferiore III categoria
7	25.05.43	Perno snodo attacco 3 punto inferiore
8	64.05.01	Albero trasmissione superiore 4000 L=1040
9	64.05.32	Supporto tendicinghie dx
10	64.05.33	Supporto tendicinghie sx
11	74.00.53	Tirante molla tendicinghie
12	66.02.89	Boccola guida tendicinghie
13	64.05.25	Distanziale tendicinghie
14	64.05.02	Puleggia folle d 200
15	66.02.74	Molla
16	64.05.24	Coperchio tendicinghie
17	64.08.81	Protezione esterna con cerniere 4000 dx L=746
18	64.08.82	Protezione esterna con cerniere 4000 sx L=746
19	64.08.73	Protezione interna con cerniere 4000 dx L=736,5
20	64.08.74	Protezione interna con cerniera 4000 sx L=736,5
21	64.08.96	Supporto dx protezione laterale scatola
22	64.08.97	Supporto sx protezione laterale scatola
23	64.07.60	Angolare protezioni
24	64.06.97	Perno cerniera carter
25	64.06.98	Perno fissaggio carter
26	64.06.79	Carter copricinghie dx
27	64.06.80	Carter copricinghie sx
28	64.05.65	Prolunga ingrassatore L=250
29	64.05.66	Prolunga ingrassatore L=720
30	01.0.156	Vite TE M10 tf1=30 zincata UNI 5739
31	64.06.99	Rotore 4000 – doppia trasmissione
35	64.00.51	Flangia supporto UCF 214
36	42.03.35	Perno portacoltello
37	43.00.65	Distanziale coltelli tipo 01
38	43.01.51	Coltello tipo 01
39	64.00.47	Rasamento regolazione rotore d 70.5x85x1
	64.00.48	Rasamento regolazione rotore d 70.5x85x1,5
	64.00.49	Rasamento regolazione rotore d 70.5x85x2
40	64.01.63	Controcoltello per coltelli 01
41	64.01.82	Carter posteriore dx 4000 L=1974
42	64.01.83	Carter posteriore sx 4000 L=1974
43	64.00.55	Perno protezioni anteriori 4000

Falc	Tavola Ricambi	Trincia KRONOS 4000
pag.3	n.600 – 10/2002	Doppia Trasmissione – 1 Rotore

Pos.	Codice	Descrizione
-------------	---------------	--------------------

88	02.3.002	Dado autobloccante M12x1.25 h=14.8 UNI 7473
89	02.3.003	Dado autobloccante M14x1.5 h=16.6 UNI 7473
90	02.3.004	Dado autobloccante M16x1.5 h=18 UNI 7473
91	02.0.005	Dado esagonale alto M16 h=16 UNI 5587
92	02.4.005	Dado metalbloc M16 h=14
93	02.4.007	Dado metalbloc M24 h=21.5
94	02.5.001	Dado metalbloc M10x1.25 h=9
95	02.5.004	Dado metalbloc M16x1.5 h=14
96	02.5.006	Dado metalbloc M18x1.5 h=17
97	04.0.007	Grower serie pesante d 18
98	04.1.201	Rosetta d 10 -10.5x21x2- UNI 6592 cat.A zincata
99	04.1.233	Rosetta d 10 -11x30x2.5- UNI 6593 cat.C zincata
100	04.1.005	Rosetta d 16 -17x35x3- comune cat.C
101	04.1.227	Rosetta d 16 -18x48x4- UNI 6593 cat.C
102	04.1.235	Rosetta d 25 -26x53x5- UNI 6593 cat.C zincata
103	05.0.010	Seeger x esterni d 36 s=1.5 UNI 7435
104	05.0.031	Seeger x esterni d 50 s=2 UNI 7435
105	05.1.022	Seeger x interni d 125 s=4 UNI 7437
106	05.2.102	Spina elastica pesante d 8 L=50 UNI 6873
107	05.3.004	Copiglia d 4 L=30 UNI 1336
108	05.3.012	Copiglia d 5 L=40 UNI 1336
109	05.3.202	Copiglia a molla d 4 art.114
110	05.3.402	Spina a scatto d 10 art.104
111	09.2.501	Ingrassatore dritto a spillo M6
112	01.1.102	Vite TE M12x1.25 L=30 tf UNI 5740
113	04.1.232	Rosetta d 12 -14x36x3- UNI 6593 cat.C
114	64.08.98	Protezione laterale scatola
115	64.09.12	Chiusura protezione laterale scatola
116	64.08.50	Cerniera femmina dx
117	64.08.52	Cerniera femmina sx
118	01.0.121	Vite TE M8 L=16 tf UNI 5739 zincata
119	04.1.226	Rosetta d 8 - 9x24x2 UNI 6593 cat.C zincata

Falc	Tavola Ricambi	Alce 3200 – Super Alce - Kronos
pag.1	n. 496 06/2005	Ruota Sterzante (Tubo 200x150)

Pos.	Codice	Descrizione
------	--------	-------------

1	41.04.33	Cavallotto fissaggio ruota (per tubo 200x150)
2	49.03.03	Flangia dx con mozzo 5 colonnette
3	49.03.04	Flangia sx con mozzo 5 colonnette
4	49.03.22	Attacco snodo ruota sterzante
5	49.09.15	Braccio ruota sterzante
6	43.00.71	Perno snodo ruota sterzante
7	43.00.82	Spina bloccaggio ruota sterzante
8	3.007	Boccola autolubrificante
9	49.09.10	Per Alce 3200 – Super Alce 2500-2700-3200 Ruota completa 8.00-15 RI – disco 7Jx15 (5 fori)
	10.1.021	Per Super Alce 4000-4800 – Kronos 4000-4800 Per Super Alce / P – Kronos / P Ruota completa 10.0/75-15.3 – disco 9.00x15.3 (5 fori)
10	01.0.404	Vite TE M20 L=45 tf UNI 5739 zincata
11	01.0.406	Vite TE M20 L=70 pf UNI 5737 zincata
12	01.1.275	Vite TE M18x1,5 L=55 tf UNI 5740 zincata
13	02.3.504	Dado Autobloccante M30x2 h=24,5 UNI 7474
14	02.5.006	Dado Metalbloc M18x1,5 h=17
15	04.0.008	Grower serie pesante d 20
16	05.3.202	Copiglia a molla d 4 art.114
17	09.2.504	Ingrassatore dritto a spillo M10
18	09.2.501	Ingrassatore dritto a spillo M6
19	10.2.266	Dado colonnetta M16x1,5 (GNK-FAD cod. 312F003)
20	10.1.301	Per Ruota completa 8.00-15 RI – disco 7Jx15 (5 fori) Disco 7Jx15 (5 fori)
21	10.1.013	Gomma 8.00-15 RI
22	10.1.104	Camera d'aria per ruota 8.00-15
20	10.1.311	Per Ruota completa 10.0/75-15.3 – disco 9.00x15.3 (5 fori) Disco 9.00x15.3 (5 fori)
21	10.1.024	Gomma 10.0/75-15.3

	n. 506 3/2008	Mozzo n.4 colonnette Marchio GKN - FAD		
Pos.	Codice	Descrizione		
3	06.1.056	Cuscinetto 30204		
4	06.1.001	Cuscinetto 30206		
5	10.2.272	Anello Tenuta Corteco 38x62x7	Gkn 324F009	
6	10.2.270	Dado ad Intagli M18x1,5	Gkn 328F002	
7	05.3.032	Copiglia A 3,5x25	Gkn 310F002	
8	10.2.269	Calotta D. 47 Sigla Gkn-Fad	Gkn 307F043	
9	10.2.263	Colonna M12x1,5 L=31 (tot. L=36)	Gkn 309F005	
10	10.2.264 (ex 02.6.601)	Dado Colonna M12x1,5	Gkn 312F001	
11	/	/	/	
12	/	/	/	

	n. 507 3/2008	Mozzo n.5 colonnette Marchio GKN - FAD		
Pos.	Codice	Descrizione		
3	06.1.001	Cuscinetto 30206		
4	06.1.027	Cuscinetto 30209		
5	10.2.276	Anello Tenuta Corteco 53x85x8	Gkn 324F011	
6	10.2.271	Dado ad Intagli M24x1,5	Gkn 328F010	
7	05.3.011	Copiglia A 5x35	Gkn 310F004	
8	10.2.268	Calotta D. 62 Sigla Gkn-Fad	Gkn 307F045	
9	10.2.265	Colonna M16x1,5 L=45 (tot. L=50)	Gkn 309F008	
10	10.2.266 (ex 02.6.602)	Dado Colonna M16x1,5	Gkn 312F003	
11	/	/	/	
12	/	/	/	

	n. 508 3/2008	Mozzo n.6 colonnette Marchio GKN - FAD		
Pos.	Codice	Descrizione		
3	06.1.001	Cuscinetto 30206		
4	06.1.027	Cuscinetto 30209		
5	10.2.273	Anello Tenuta Lamiera 45x85	Gkn 324F007	
6	10.2.271	Dado ad Intagli M24x1,5	Gkn 328F010	
7	05.3.011	Copiglia A 5x35	Gkn 310F004	
8	10.2.268	Calotta D. 62 Sigla Gkn-Fad	Gkn 307F045	
9	10.2.259	Colonna M18x1,5 L=49 (tot. L=54)	Gkn 309F004	
10	10.2.260 (ex 02.6.603)	Dado Colonna M18x1,5	Gkn 312F010	
11	/	/	/	
12	/	/	/	

USE AND MAINTENANCE MANUAL

1.1. Manufacturer: FALC S.r.l.
via Proventa n.41 - Faenza (Ravenna) - ITALIA -
Tel. ++39 0546 29050
Fax ++39 0546 663986
e-mail: info@falc.eu
www.falc.eu

1.2. Series : **ALCE SHREDDER**
SUPER ALCE SHREDDER
KRONOS SHREDDER

1.3. Model:

1.4. Series number:

CAREFULLY NOTE:

- THIS MANUAL MUST ACCOMPANY EACH EXAMPLE OF THE ABOVE MENTIONED SERIES.
- IN ORDER TO ENSURE A COMPLETE UNDERSTANDING OF THE MACHINE'S CORRECT FUNCTIONING THE USER MUST FULLY READ EACH SECTION OF THE MANUAL.
- **PARTICULARLY IMPORTANT NOTES REGARDING SAFETY ARE WRITTEN IN BOLD PRINT.**
- **ANY USERS WHO MUST CARRY OUT PARTICULAR OPERATIONS ON THE MACHINE FOR WHICH NO SPECIFIC INSTRUCTIONS HAVE BEEN SUPPLIED MUST DIRECTLY ASK OUR SALES OR TECHNICAL OFFICE.**

INDEX

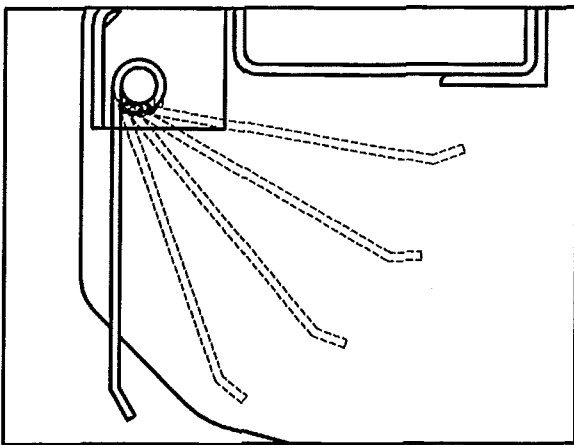
1. General indications
2. Use conditions
3. Operator conditions
- 4.1. Connection of the Pellicano shredder to tractor
- 4.2. Pellicano shredder use
- 4.3. Using the shredder with rear hood open
- 4.4. Detaching the shredder from the tractor
- 4.5. Transport
- 4.6. Work height adjustment
- 4.7. Maintenance and repairs
5. Guarantee
6. Norms to follow for correctly ordering spare parts
7. Safety pictograms

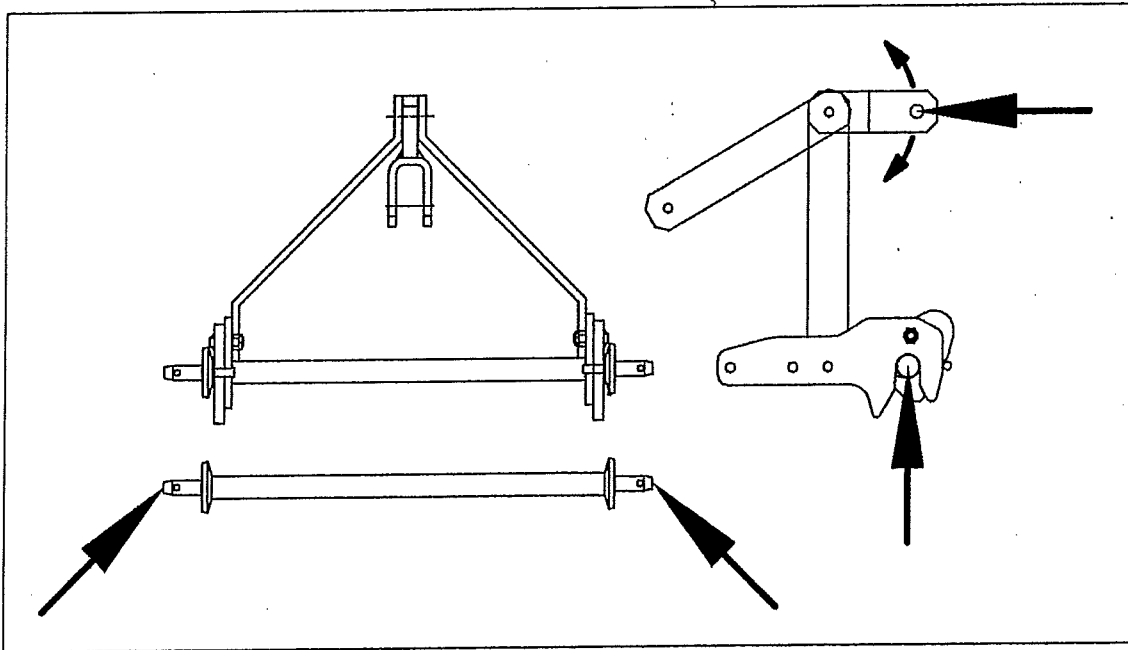


IT IS ABSOLUTELY FORBIDDEN TO ALLOW PERSONS, ANIMALS OR THINGS TO CLIMB OR BE TRANSPORTED ON THE ALCE, SUPER ALCE, KRONOS SERIES SHREDDERS

3. CONDITIONS FOR THE OPERATOR

- a) During the use of the shredder, the operator must remain on the tractor in the driver's position. **The operator cannot leave the driver's position on the tractor if he has not disengaged the power take-off from the tractor itself and has not waited until the moving parts of the shredder (rotor, etc.) are completely stationary. The stop time of the moving parts of the shredder is roughly 3 minutes.**
- b) Under normal conditions, that is, with the rear lid closed, the operator must ensure that when starting up the shredder and during its operation, there are no persons within a radius of 20 m around the machine. **The operator must immediately stop both the tractor as well as the shredder if one or more persons enter within a 20 m radius around the machine.**
- c) The operator must not activate the hydraulic lift of the tractor without having first disengaged the tractor's power take-off. **Before lifting the shredding machine from the ground using the tractor's hydraulic lift, the operator must ensure that the power take-off is disengaged.**
- d) It is strictly prohibited to go in reverse while continuing to chop; i.e. with the tractor PTO engaged. Before starting the reverse manoeuvre, always wait till the rotor has completely stopped.
- e) The front part of the machine is equipped with oscillating protective devices designed to prevent any material from being thrown out while working. You need to check these devices constantly to make sure that they are free to oscillate and that they are not deformed (crooked or bent). This check is very important particularly on stony ground where these protective devices are subject to numerous impacts during normal work. If the protective devices are deformed, they must be replaced immediately.





4.2. USING THE SHREDDER

After having correctly connected the shredder to the tractor, the operator can start to work, always respecting the conditions mentioned in point 3 (point 4.3) if working with the lid open).

The tractor's advancement speed is independent of the shredder; it is up to the operator to judge and determine the best machine output depending on some factors, namely the tractor's power, height of the remains to be shredded, adjustment of the working height, etc..

Here are some examples of speed:

- a) Shredding of pineapple plantation $\Rightarrow$ max 1 – 1,5 km/hour
- b) Shredding of cotton plantation (per row) $\Rightarrow$ max 8 – 10 km/hour

For reasons of space it is sometimes necessary to disassemble the machine's lateral protections whilst it is in transport. If this is the case, the protections will be placed in a very prominent position on the machine on which they are to be reassembled and it is the responsibility of the consignee to ensure that this operation is carried out. For the correct positioning of the lateral protections please refer to the spare parts table of the shredder concerned. The protections are provided with the screws and nuts necessary for blocking.

When the machine starts, it is necessary that the rotor is free to turn until the reaching of the standard rotation speed. So the machine has to be out from the material to shred.

When the machine starts, the worker who drive the tractor has to increase the power and so gradually the speed of the cardan to allow the still rotor to start and gradually increase the speed.

Gear box: temperatures until 90° - 100° are normal at work.

Temperatures over 130° : at these temperatures the oil inside the box loses its technical features.

4.3. USE WITH THE REAR LID OPEN.

The Kronos, Super Alce and Alce shredders, for particular needs of the user, provides for the removal of the rear lid thus obtaining a distribution of the shredded material up to about 20 m from the shredder itself.

To remove the rear lid the operator must act as follows:

- a) (If the machine is on) Completely stop the shredder and switch the tractor off. Wait for approximately 3 minutes, until the rotor is completely still.
- b) Unscrew the relative rear lid fixing bolts with the appropriate keys.

- c) Stop the tractor motor and wait for about 3 minutes until all the moving parts of the shredder stop.
- d) Position the resting feet.
- e) Disconnect the cardan joint from the tractor's power take-off and place it in the appropriate shredder support.
- f) Disconnect the shredder from the 3-point hitch of the tractor first by sliding out the split pins that block the dowels and then by removing the pins themselves.
- g) Climb onto the tractor again and move it forward to completely free the tractor's arms from the 3rd point of the shredder.

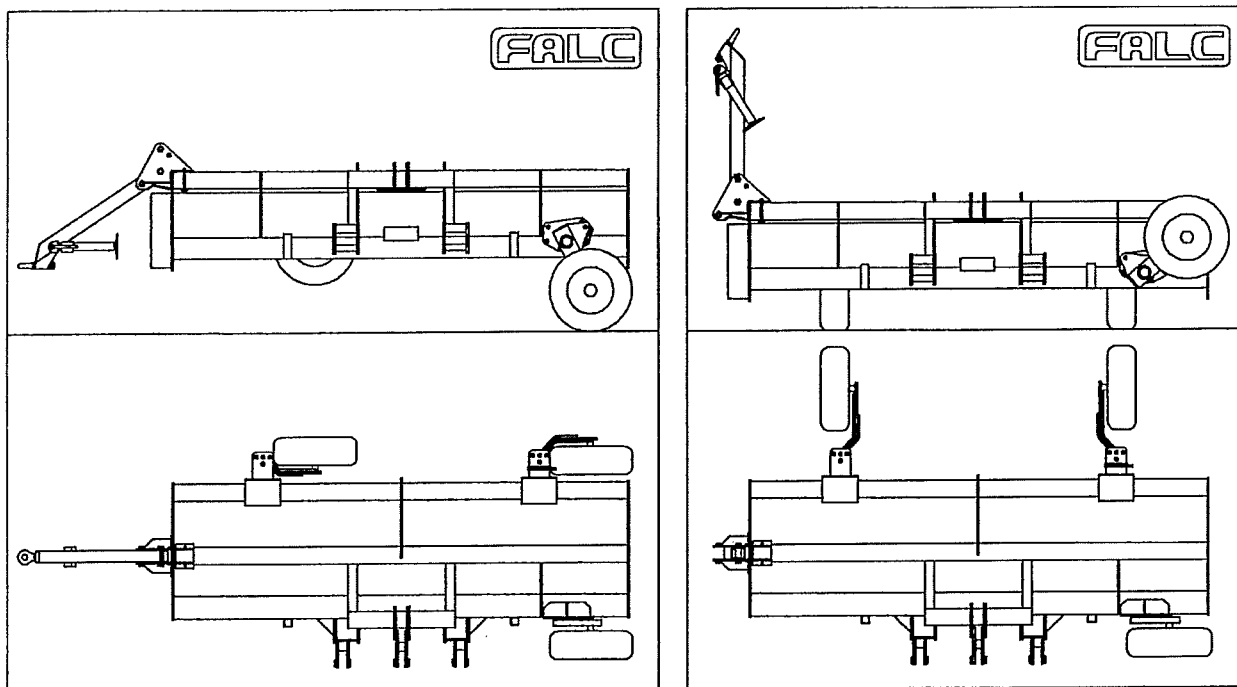
4.5. TRANSPORT

During operation, the shredders rest on the wheels at the rear, on the roller as well as on the lateral slits. In the front they are kept lifted by the tractor's hydraulic hitches' arms .

During transport the shredders are completely supported by the tractor (see point 2).

Due to the handling which is necessary during the loading, unloading and storage ensure that only the appropriate equipment which can support the weight of the machine itself is used and use the pegs which are purposely positioned on the machine.

4.5.1. Using the Transport trolley for the Kronos, Super Alce 4800-4000-3200, Alce 3200



There is an easy assemble and use transport trolley available for the transport of the machine using the drive hook of the tractor. The more recently produced shredders are equipped with a series of holes to bolt the base of the rudder and the wheels. The transport trolley may be requested at the moment of purchase or can be applied directly by the user. In this case the user must check to ensure that the machine in his possession is adequately equipped.

The following diagrams represent the position of the rudder and the wheel during work and during transport. To rotate the rudder and the wheels from the work position to the transport position and vice versa, it is necessary that the machine is kept lifted by the tractor arms.

- d) We recommend a height of work for more than 50-70 mm (so the blades have to go higher than 50-70 mm from the ground).

4.7. MAINTENANCE AND REPAIRS

Before approaching the machine to carry out any maintenance or repairs, it is compulsory to take some precautions:

- a) **Stop the tractor on level ground**
- b) **Place the shredder on the ground**
- c) **Activate the handbrake**
- d) **Disengage the p.t.o**
- e) **Turn the engine off**
- f) **Wait for about 3 minutes until all moving parts of the shredder have stopped.**

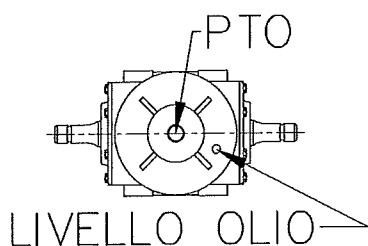
In case of specific maintenance or repair work where it is necessary that the machine is lifted from the ground or turned around, it is indispensable to use the suitable equipment built for such purposes. It is always recommended that the area sales assistance or ideally equipped mechanical workshops are consulted. The machine weight is in point 2 of this manual.

For intervention on parts of the machine which may reach elevated temperatures such as the multiplier, the bearings, the belts etc., wait until they have cooled. The cooling time for these parts may vary depending on the work carried out before stoppage as well as external atmospheric conditions.

4.7.1. **Maintenance**

Even though all the shredders are delivered well greased and lubricated, hereafter is a list of rules which must strictly be adhered to, so as to obtain better results.

- a) **After the first hour of operation**
 - Check that all bolts and screws are correctly tightened.
- b) **Daily**
 - Check the oil level in the transmission box. To check this, unscrew the proper cap which is located in the front or in the back of the box. Check the level of the oil inside the box: if it is necessary add some or remove if it is in excess.

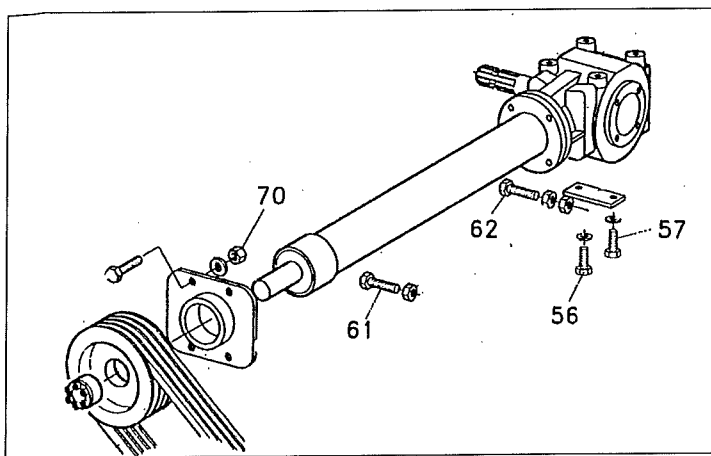


- Lubricate the Cardan joint (see the specific Instruction manual relative to the Cardan joint)
WARNING : the Cardan joint is in general supplied by FALC and is suitable for the effective power required for the tractor-shredder link-up. In case of replacement always use a Cardan joint with characteristics not inferior to those of the original Cardan shaft.

- c) **Every 8 hours of work**
 - Grease the rotor supports using the appropriate grease nipples indicated on the machine. Grease in moderation applying a little grease at a time
 - Grease all of the points indicated on the machine.

4.7.3. Replacement of the belts

Alce shredder 1600-1950-2300-2500-2700-3200 - Super Alce 2500-2700-3200



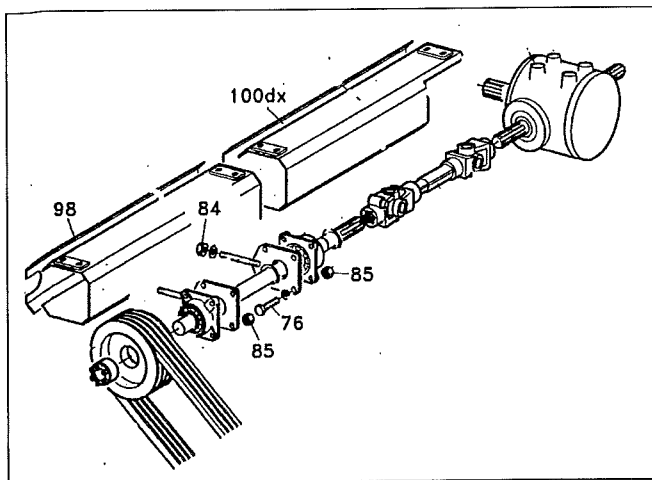
Carry out the following operations to replace the belts:

- Remove the belts' safety guard
- Loosen the 4 nuts pos. 70 and the 4 screws pos. 56-57
- Loosen the adjustment screws pos. 61 and 62. In this manner, a movement of the pulley is obtained and consequently the tension of the belts is reduced.
- Slide the belts from their respective pulley's races and replace them with new ones. Carefully check that the new belts are the same as the old ones, both as regards the length as well as the type. FALC s.r.l. installs toothed belts type SPB on standard series machines.
- To place the belts in tension again, reset the adjustment bolts previously loosened.

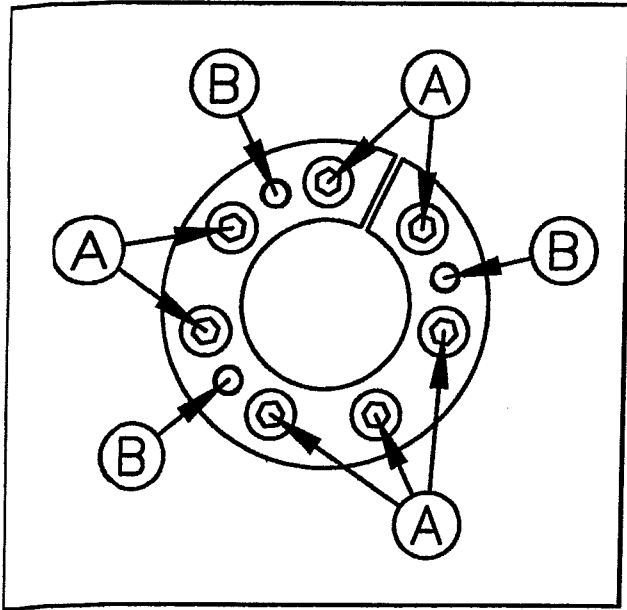
The screws must be adjusted in such a way that the upper pulley remains parallel and on the same plane as the lower pulley. If the upper pulley is in an incorrect position with respect to the lower one, the belts do not transmit the right power and will hence have a shorter life.

- Check the tension of the belts
- Tighten the fixing screws previously loosened
- Remount the belts' safety guard.

Super Alce shredder 3200DT-4000-4200-4800



4.7.4. ASSEMBLING AND DISMANTLING THE PULLEYS



The pulleys are fixed on the relative shafts by means of a coupling similar to that shown in the diagram above.

- a) To dismantle the pulleys adhere to the following steps::
Loosen the bolts (A) with the relative key
Remove "x" no. of bolts (A) and insert them into the threaded holes (B) tightening in a uniform manner
After a few turns of the bolts the pulley can easily be slipped out from the shaft
- b) To assemble the pulleys adhere to the following steps:
Insert the coupling in the pulley's hole
Connect it all to the shaft ensuring that the pulley is in the right position
Tighten in a uniform manner the bolts (A) with the relative key
ATTENTION : Tightening moment = 40 N/m (4,1 kg/m)

7) SAFETY PICTOGRAMS

All the safety pictograms applied to Falc's machines, are based on norms ISO 11/684. The adhesive labels adopted are 168 x 88 mm and are divided in two equal parts. The left part contains within the triangular danger symbol the graphic description of the symbol itself.

e.g. Attention - Danger of flying objects.

The right part shows how to avoid the risk.

e.g. Maintain a safety distance.

Together, these 2 graphics synthesise the full message which is intended to be transmitted to all those which for various reasons are in direct contact or nearby a Falc-produced machine.

(see enclosure C of the norm)

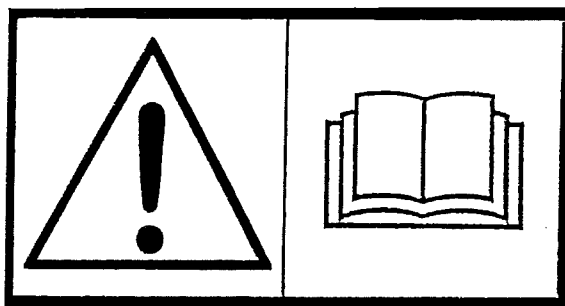
The graphical message is hence directed to the machine operators as well as all those that enter within the working radius of the machine.

~~The operator is obliged to carefully read the machine's instruction manual in order to understand its correct operation and to have a comprehensive explanation of the safety pictograms~~

The complete list of all the pictograms which are applied to Falc-produced machines is reported hereafter with the relative explanation on the side.

Label no.1

ATTENTION: Read the instruction manual before using the machine.

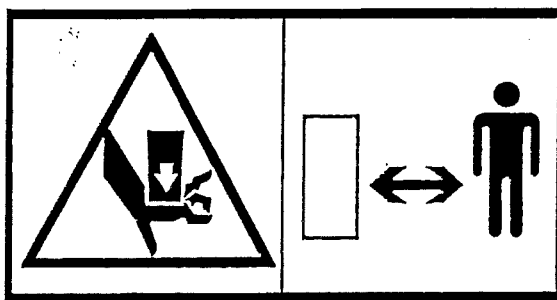


FALC FAENZA (RA) - ITALY - TEL. 0546/29050 - FAX 0546/663986 1

Label no.2

ATTENTION: Danger of hand and fingers collision with movements in alternate rotation.

Keep the safety distance.

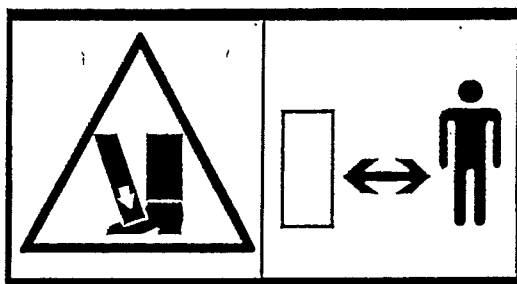


FALC FAENZA (RA) - ITALY - TEL. 0546/29050 - FAX 0546/550866 2

Label no3

ATTENTION: Danger of foot collision with movements in alternate rotation.

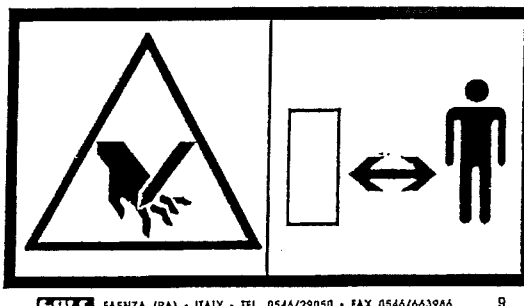
Keep the safety distance.



FALC FAENZA (RA) - ITALY - TEL. 0546/29050 - FAX 0546/550866 3

Label no.9

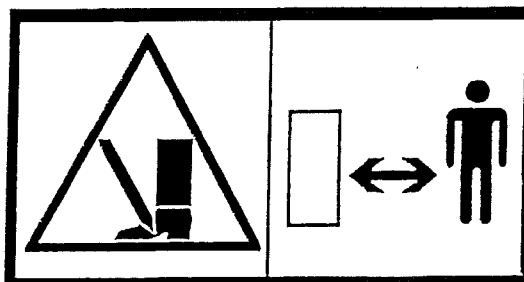
ATTENTION: Danger of hand and finger cutting.
Keep the safety distance.



FALC FAENZA (RA) - ITALY - TEL. 0546/29050 - FAX 0546/663986 9

Label no.10

ATTENTION: Danger of feet cutting.
Maintain the safety distance.

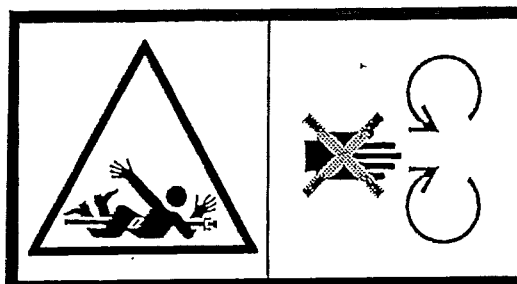


FALC FAENZA (RA) - ITALY - TEL. 0546/29050 - FAX 0546/663986 10

Label no.11

ATTENTION: Danger of rotating movements.

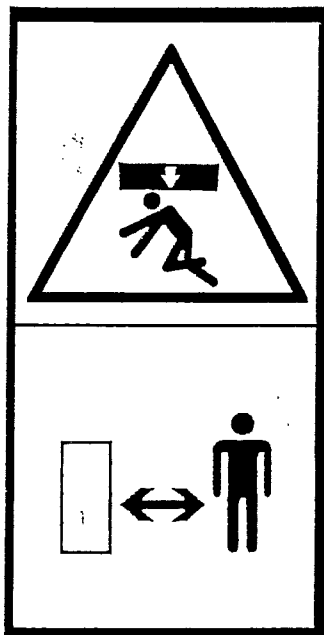
Do not open or remove the safety guards of the rotating shafts while the machine is in operation.



FALC FAENZA (RA) - ITALY - TEL. 0546/29050 - FAX 0546/663986 11

Label no.12

ATTENTION: Danger due to loads lifted from the ground.
Keep the safety distance.



FALC FAENZA (RA) - ITALY - TEL. 0546/29050 - FAX 0546/663986 12

Deutsch: Bedingungen für die Gelenkwellenanbau

Bevor Sie die Kardanwelle montieren, ist das vom Hersteller der Kardanwelle gelieferte Handbuch aufmerksam durchzulesen. Falc Srl haftet nicht für an der Kardanwelle durchgeführte Arbeiten, bei denen die spezifischen Anweisungen des Herstellers der Kardanwelle nicht eingehalten wurden.	Vor dem Beginn der Arbeiten ist die Länge der Kardanwelle zu überprüfen. Falls die Kardanwelle LANG ist, kuppeln die beiden Teleskopteile bei Heben oder Senken vollständig ein und drücken auf das Gelenkkreuz und das Gabelgelenk. Falls die Kardanwelle KURZ ist, fahren die beiden Teleskopteile bei Heben oder Senken zu sehr aus.	Die Anbau-Landmaschinen werden direkt an den Traktor angeschlossen und mit einem Dreipunktanschluss positioniert. Im Allgemeinen sind im Fahrzustand der Maschine (a) die Welle kürzer und die Gelenkwinkel annähernd gleich. Bei gehobener Maschine (b) ist die Welle maximal ausgefahren; die Gelenkwinkel sind größer und unterscheiden sich voneinander. Während des Hubs MUSS die Rotation der Welle unterbrochen werden.
--	---	--

Español: Instrucciones para el montaje de la cardan

Antes de montar el cardan, leer detenidamente el Manual suministrado por el fabricante de éste. La empresa Falc Srl se exime de cualquier responsabilidad frente a operaciones que puedan efectuarse en el cardan sin cumplimiento de las instrucciones específicas dictadas por el fabricante del mismo.	Antes de iniciar a trabajar, se recomienda comprobar que la longitud del cardan sea la adecuada: Si es demasiado LARGO, al alzar o descender la máquina sus 2 partes telescópicas se acoplarán completamente, creando presión en las crucetas y en las horquillas. Si es demasiado CORTO, al alzar o descender la máquina sus 2 partes telescópicas se extenderán excesivamente.	Las máquinas agrícolas utilizadas están directamente unidas al tractor por medio de un enganche de tres puntos. Generalmente, cuando el equipo está en posición de trabajo (a) se obtiene una configuración con una menor longitud del árbol y con ángulos de articulación muy parecidos. Con el equipo en posición alzada (b) se obtiene la extensión máxima del árbol, con un aumento de los ángulos de articulación, que ahora serán distintos entre sí. Durante la elevación es INDISPENSABLE interrumpir la rotación del cardan.
---	---	---

Foglio per la Manutenzione	Tableau de l'Entretien	Maintenance Sheet
Wartungsblatt	Folio de Manutencion	Folha de Manutenção

[illegible]